

USER MANUAL
MANUEL DE UTILISATION
MANUAL DEL USUARIO

MB3200	MB3201
Gas Blower	Gas Blower / Vac
Souffleur à essence	Souffleur à essence / Aspirateur
Soplador de Gasolina	Soplador de Gasolina / Aspiradora



SAFETY OPERATION MAINTENANCE

SECURITE FONCTIONNEMENT ENTRETIEN

SEGURIDAD OPERACION MANTENIMIENTO

WARNING • PLEASE READ

For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your blower before each use.

AVERTISSEMENT • LIRE ATTENTIVEMENT

Pour votre sécurité, lisez entièrement ce manuel avant d'utiliser votre nouvel outil. Le non respect des instructions peut résulter en des accidents graves. Prenez quelques instants pour vous familiariser avec le souffleur avant chaque utilisation.

ADVERTENCIA • FAVOR DE LEER

Para su propia seguridad, favor de leer este manual antes de intentar operar su unidad nueva. Si no se siguen estas instrucciones se pueden provocar serias heridas personales. Favor de dedicar un poco de tiempo para familiarizarse cada vez que se utilice la unidad.

PN 9096-320002

ENGLISH

PLEASE READ

The **WARRANTY SYMBOL** Ⓦ indicates that unless instructions or procedures are followed any damage caused will void the warranty and repairs will be at owner's expense. A **CAUTION** may also accompany the **WARRANTY SYMBOL**.

Service other than user maintenance should be performed by a McCulloch Authorized Service Center. Damage or conditions which render this product inoperable caused by improper maintenance practices will void the manufacturer's warranty.

FOR WARRANTY OR SERVICE CONTACT THE NEAREST McCULLOCH AUTHORIZED SERVICE CENTER LISTED UNDER "SAWS" IN YOUR TELEPHONE DIRECTORY YELLOW PAGES.

McCULLOCH CORPORATION
PRODUCT SERVICE DEPARTMENT

FRANCAIS

LIRE ATTENTIVEMENT

Le **SYMBOLE DE GARANTIE** Ⓖ indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les réparations seront à la charge du propriétaire. Le **SYMBOLE DE GARANTIE** peut être accompagné du message **ATTENTION**.

Les réparations autres que les entretiens à effectuer par l'utilisateur devraient être confiées à un Service Après-Vente McCulloch agréé. La garantie du fabricant sera nulle en cas de dommages ou de conditions rendant le produit inutilisable à la suite d'un entretien inadéquat.

POUR TOUT ENTRETIEN, VEUILLEZ APPORTER VOTRE OUTIL AU CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE McCULLOCH AGREE LE PLUS PROCHE DONT LE NOM FIGURE SOUS LA RUBRIQUE «SCIE» DES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE.

McCULLOCH CORPORATION
SERVICE DE REPARATIONS DES PRODUITS

ESPAÑOL

FAVOR DE LEER

El **SIMBOLO DE GARANTIA** Ⓖ indica que a menos que las instrucciones o procedimientos sean seguidos cualesquier daños causados anulará la garantía y las reparaciones estarán a cuenta del dueño. Con **PRECAUCION** puede también acompañar el **SIMBOLO DE GARANTIA**.

El servicio otro que mantenimiento de usario deberá ser ejecutado por un Centro de Servicio Autorizado McCulloch. El daño a condiciones que dejen esté producto inoperable provocado por prácticas de mantenimiento impropias anularán la garantía del fabricante.

PARA GARANTIA O SERVICIO CONTACTE A SU CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO McCULLOCH MAS CERCANO LISTADO BAJO "SIERRAS" EN LAS PAGINAS AMARILLAS DE SU DIRECTORIO TELEFONICO.

McCULLOCH CORPORATION
DEPARTAMENTO DE SERVICIO DEL PRODUCTO

1 - GENERAL INFORMATION - GENERALITES - INFORMACION GENERAL

E N G L I S H

SPECIFICATIONS

Engine Type	Air-cooled, 2 Cycle, Chrome Cylinder
Displacement (MB3200)	28cc (1.7ci)
(MB3201)	32cc (2.0ci)
Dry Weight (MB3200)	11.2 lbs. (5.1kg)
(MB3201)	11.2 lbs. (5.1kg)
Fuel Capacity	24 oz. (71cl)
Carburetor	Primer / Diaphragm Type
Ignition	Electronic
Spark Plug	Champion RDJ8J or equivalent

F R A N C A I S

CARACTERISTIQUES

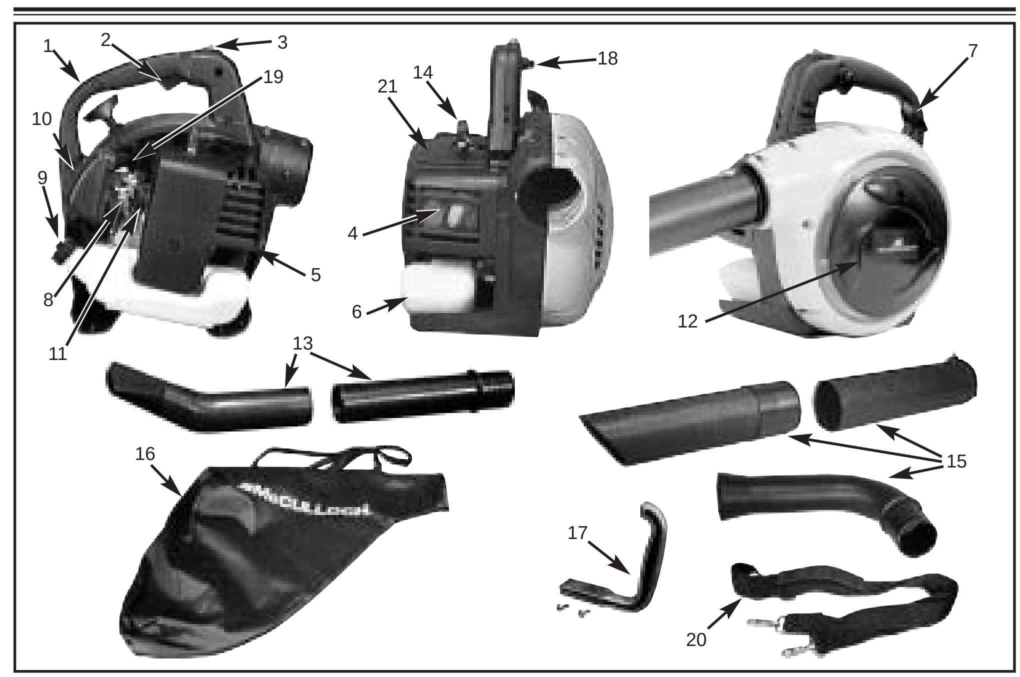
Type de moteur	Refroidi par air, 2 temps, Cylindre Chrome
Cylindrée (MB3200)	28cc (1,7ci)
(MB3201)	32cc (2,0ci)
Poids à sec (MB3200)	5,1kg (11,2 livres)
(MB3201)	5,1kg (11,2 livres)
Capacité du réservoir de carburant	71cl (24 onces)
Carburateur	Amorçage / diaphragme
Allumage	Electronique
Bougie	Champion RDJ8J ou équivalent

E S P A Ñ O L

ESPECIFICACIONES

Tipo de motor	Enfriado por aire, 2 ciclos, Cilindro de Cromo
Desplazamiento (MB3200)	28cc (1.7ci)
(MB3201)	32cc (2.0ci)
Peso en Seco (MB3200)	5.1kg (11.2 libras)
(MB3201)	5.1kg (11.2 libras)
Capacidad de Combustible	71cl (24 onzas)
Carburador	Tipo Carga / Diafragma
Encendido	Electrónica
Bujía	Champion RDJ8J o equivalente

2 - GENERAL IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS - IDENTIFICACION GENERAL



ENGLISH

1. HANDLE
2. THROTTLE TRIGGER
3. “OFF” SWITCH
4. MUFFLER / SPARK ARRESTER SCREEN*
5. MUFFLER COVER
6. FUEL TANK
7. STARTER HANDLE
8. CARBURETOR
9. FUEL CAP
10. AIR FILTER COVER
11. CHOKE LEVER
12. INLET COVER
13. BLOWER TUBES
14. SPARK PLUG WIRE / SPARK PLUG
15. VACUUM TUBES**
16. VACUUM BAG**
17. SIDE HANDLE**
18. THROTTLE LOCK
19. PRIMER BULB
20. HARNESS**

**MB3200- Not used on this model

FRANCAIS

1. POIGNEE
2. GACHETTE D’ACCELERATION
3. BOUTON DE CONTACT «OFF» (ARRET)
4. SILENCIEUX / PARE-ETINCELLES*
5. CAPOT DU SILENCIEUX
6. RESERVOIR DE CARBURANT
7. POIGNEE DU LANCEUR
8. CARBURATEUR
9. BOUCHON DU RESERVOIR A CARBURANT
10. COUVERCLE DU FILTRE A AIR
11. LEVIER DU STARTER
12. CAPOT D’ADMISSION
13. TUBES DE SOUFFLEUR
14. FIL DE BOUGIE / BOUGIE
15. TUBES D’ASPIRATION**
16. SAC**
17. POIGNEE LATERALE**
18. BLOCAGE DE GACHETTE
19. POMPE D’AMORCAGE
20. HARNAIS**

**MB3200 - N'est pas d'utiliser avec le modéles.

ESPAÑOL

1. MANGO
2. GATILLO DE ESTRANGULACION
3. INTERRUPTOR DE “OFF” (APAGADO)
4. MOFLE / CEDAZO PARACHISPAS*
5. CUBIERTA DEL MOFLE
6. TANQUE DE COMBUSTIBLE
7. MANIJA DE ARRANQUE
8. CARBURADOR
9. TAPA DE COMBUSTIBLE
10. CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE
11. PALANCA DE ESTRANGULACION
12. CUBIERTA DE ENTRADA
13. TUBOS DEL SOPLADOR
14. CABLE DE LA BUJIA / BUJIA
15. TUBOS DE ASPIRACION**
16. BOLSA PARA ASPIRAR**
17. MANGO LATERAL**
18. SEGURO DEL GATILLO DE ESTRANGULACION
19. BULBO DE CEBADO
20. ARNES**

**MB3200 - No se utilizar con esto modelos.

3 - SAFETY PRECAUTIONS
MESURES DE SECURITE
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ENGLISH

3-1. WHAT TO DO

READ YOUR USER MANUAL AND ALL SUPPLEMENTS (IF ANY ENCLOSED) THOROUGHLY BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

1. WEAR CLOSE FITTING, TOUGH WORK CLOTHING that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
2. REFUEL IN A SAFE PLACE. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. Always wipe unit of fuel or oil spills before starting. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
3. COMPLY WITH ALL FIRE PREVENTION REGULATIONS. COMPLIANCE WITH ALL LOCAL, STATE, OR FEDERAL LAWS IN THE UNITED STATES IS THE USER'S RESPONSIBILITY. Your unit comes with a spark arrester screen furnished in the user kit. Replacement spark arrester screen kits are available at your nearest McCulloch Authorized Service Center listed under "SAWS" in your Telephone Directory Yellow Pages.
4. TURN UNIT OFF before setting it down, and also before installing or removing attachments.

FRANCAIS

3-1. CHOSES A FAIRE

LIRE LE MANUEL D'UTILISATION ET (LE CAS ECHEANT) TOUS LES SUPPLEMENTS AVANT D'UTILISER VOTRE OUTIL.

1. PORTER UNE TENUE DE TRAVAIL APPROPRIEE (PAS DE VETEMENTS AMPLES OU TROP LEGERS): pantalons longs, chaussures de sécurité, gants épais, casque de sécurité, un masque de protection ou des lunettes de sécurité et des protège-tympans ou autre dispositif de protection auditive.
2. FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT DANS UN ENDROIT SUR. Ouvrir le bouchon d'essence lentement pour soulager la pression éventuellement accumulée dans le réservoir. Toujours essuyer le carburant ou l'huile renversé avant de démarrer l'outil. Pour éviter les risques d'incendie, écarter l'outil d'au moins 3 mètres (10 pieds) de l'endroit où le plein a été fait avant de faire démarrer le moteur.
3. RESPECTER TOUTES LES REGLEMENTATIONS DE PREVENTION D'INCENDIES. LA CONFORMITE AVEC LES LOIS ET/OU REGLEMENTATIONS LOCALES, D'ETAT OU GOUVERNEMENTALES EST LA RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR. Un pare-étincelles est inclus dans le kit de l'utilisateur livré avec le souffleur. Des kits de remplacement de l'écran pare-étincelles sont disponibles auprès de votre Centre de réparation McCulloch agréé, dont vous trouverez le numéro de téléphone sous la rubrique «SCIES» des pages jaunes de l'annuaire.
4. ARRETER LE MOTEUR avant de poser l'outil, de même qu'avant de poser ou de déposer les accessoires.

ESPAÑOL

3-1. QUE HACER

LEER EL MANUAL DEL USUARIO Y TODOS LOS SUPLEMENTOS (SI SE ADJUNTAN) POR COMPLETO ANTES DE OPERAR SU UNIDAD.

1. USAR ROPA AJUSTADA O UNIFORME DE TRABAJO RESISTENTE que ofrezca protección, como pantalones largos, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo pesado, casco de seguridad, careta protectora de seguridad, o lentes de seguridad para protección de los ojos y tapones para los oídos de un grado correcto u otras barreras contra el ruido para protección de los oídos.
2. REABASTECER EL COMBUSTIBLE EN UN LUGAR SEGURO. Abrir la tapa del combustible poco a poco para liberar cualquier presión que se pudiera haber formado en el tanque del combustible. Siempre limpie la unidad de los derrames de combustible o aceite antes de encenderla. Para evitar el riesgo de fuego alejarse por lo menos 3 metros (10 pies) del área de abastecimiento del combustible antes de poner en marcha la unidad.
3. CUMPLIR CON TODAS LAS REGULACIONES DE PREVENCION CONTRA EL FUEGO. EL CUMPLIMIENTO DE TODAS LAS LEYES LOCALES, ESTATALES O FEDERALES EN LOS ESTADOS UNIDOS ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO. La unidad incluye una pantalla del parachispas suministrada en el kit del usuario. Los kits de la pantalla del parachispas de repuesto están disponibles en su Centro de Servicio Autorizado McCulloch más cercano enlistado bajo "SIERRAS" en las páginas amarillas del directorio telefónico.
4. APAGAR LA UNIDAD antes de colocarla sobre el piso, y antes de instalar o quitar los aditamentos.

ENGLISH

5. KEEP ALL SCREWS AND FASTENERS TIGHT and the unit in good operating condition. Never operate this equipment if it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
6. KEEP HANDLES DRY, clean and free of fuel mixture.
7. STORE EQUIPMENT AWAY FROM POSSIBLE IGNITION SOURCES, such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
8. ALWAYS KEEP the engine free of debris build-up.
9. OPERATION OF EQUIPMENT should always be restricted to mature and properly instructed individuals.
10. ALL PERSONS WITH RESPIRATORY PROBLEMS and persons operating blower in very dusty environments, should wear a dust particle mask at all times. Paper dust masks are available at most paint and hardware stores.

3-2. WHAT NOT TO DO

1. W DO NOT USE ANY OTHER FUEL than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.
2. DO NOT SMOKE while refueling or operating equipment.
3. DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER and properly installed muffler shield.
4. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with a hot muffler or spark plug wire.

FRANCAIS

5. VEILLER A CE QUE TOUTES LES VIS ET PIECES DE FIXATION SOIENT BIEN SERREES et que l'outil est en bon état de fonctionnement. Ne jamais utiliser l'outil s'il n'est pas correctement réglé et solidement assemblé.
6. VEILLER A CE QUE LES POIGNEES SOIENT PROPRES, sèches et non souillées de carburant.
7. ENTREPOSER L'EQUIPEMENT A L'ECART DES SOURCES D'ALLUMAGE telles que chauffe-eau à gaz, séchoirs à linge, chaudières à mazout, radiateurs portatifs, etc.
8. GARDER TOUJOURS le moteur exempt de débris.
9. L'USAGE DE L'EQUIPEMENT doit être exclusivement confié à des personnes mûres familiarisées avec son fonctionnement.
10. TOUTE PERSONNE AYANT DES PROBLEMES RESPIRATOIRES et toute personne utilisant la souffleur dans une environnement très poussierèux devrait porter tout le temps un masque de protection anti-poussière. Des masques en papier sont disponibles dans la majorité des quincailleries et des magasins vendant des outils et de la peinture.

3-2. CHOSES A NE PAS FAIRE

1. G NE PAS UTILISER DE CARBURANT AUTRE que celui recommandé dans le manuel. Se conformer aux instructions de la section Carburant et lubrification. Ne jamais utiliser d'essence qui n'est pas mélangée à de l'huile pour moteur à 2 temps, ce qui causerait des dommages irréparables au moteur et entraînerait l'annulation de la garantie du fabricant.
2. NE PAS FUMER lors de l'approvisionnement en carburant ou pendant l'utilisation de l'outil.
3. NE PAS UTILISER L'OUTIL NON POURVU DU SILENCIEUX ou du capot silencieux correctement installés.
4. NE PAS TOUCHER ou laisser les mains ou une autre partie du corps entrer en contact avec l'échappement chaud ou le fil de la bougie.

ESPAÑOL

5. MANTENER APRETADOS TODOS LOS TORNILLOS Y SUJETADORES, al igual que la unidad en buenas condiciones de trabajo. No operar nunca el equipo si está mal ajustado o no está ensamblado por completo y con seguridad.
6. MANTENER SECOS LOS MANUBRIOS, limpios y libres de la mezcla del combustible.
7. ALMACENAR EL EQUIPO LO MAS LEJOS POSIBLE DE FUENTES DE IGNICION, como calentadores de agua accionados con gas, secadoras de ropa, hornos de petróleo, calentadores portátiles, etc.
8. SIEMPRE CONSERVE el motor libres de acumulación de desperdicios.
9. LA OPERACION DEL EQUIPO debe restringirse siempre a personas adultas y capacitadas en forma adecuada.
10. TODAS LAS PERSONAS CON PROBLEMAS RESPIRATORIOS y personas operando el soplador en ambientes muy polvorientos, se les recomienda usar una máscara de partícula anti-polvo en todo momento. Las máscaras anti-polvo de papel están disponibles en la mayoría de tiendas de pintura y ferreterías.

3-2. QUE NO HACER

1. G NO UTILIZAR NINGUN OTRO COMBUSTIBLE que no sea el recomendado en el manual. Se deben seguir siempre las instrucciones de la Sección de Combustible y Lubricación de este manual. No utilizar nunca gasolina a menos que esté mezclada en forma adecuada con lubricante para motor de 2 ciclos. De lo contrario se provocarán daños permanentes al motor, anulando la garantía del fabricante.
2. NO FUMAR al estar reabasteciendo de combustible o mientras está operando el equipo.
3. NO OPERAR LA UNIDAD SIN EL MOFLE y si el protector del mofle no está bien instalado.
4. NO TOCAR ni dejar que las manos o el cuerpo entren en contacto con el mofle caliente o con los alambres de la bujía de encendido.

ENGLISH

5. DUE TO THE DANGER of exhaust fumes, never operate blower in a confined or poorly ventilated area.
6. NEVER POINT BLOWER in the direction of people, animals, buildings, automobiles, or windows, etc.
7. DO NOT operate unit without inlet cover installed to prevent contact with impeller.
8. DO NOT set a hot engine down where flammable material is present.
9. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
10. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
11. W DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.
12. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
13. DO NOT WEAR loose clothing, scarfs, neck chains, unconfined long hair, and the like. Doing so could cause injury associated with objects being drawn into the rotating parts.
14. DO NOT refuel a running engine or an engine that is hot.

FRANCAIS

5. A CAUSE DU DANGER des gaz d'échappement, ne jamais utiliser le souffleur dans des lieux mal aérés.
6. NE JAMAIS BRAQUER LE SOUFFLEUR vers des personnes, animaux, bâtiments, automobiles, fenêtres.
7. NE PAS utiliser l'outil sans couvercle d'admission installé pour empêcher tout contact avec la turbine.
8. NE PAS poser l'outil quand le moteur est chaud et s'il y a toute matière inflammable.
9. NE PAS UTILISER L'OUTIL PENDANT DES PERIODES PROLONGEES sans le laisser refroidir de temps à autre.
10. NE PAS UTILISER L'OUTIL SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU D'UN MEDICAMENT.
11. G NE MODIFIER OU RETIRER AUCUNE PIECE OU COMPOSANT DE CE PRODUIT. Ceci pourrait causer des dommages corporels et/ou matériels et entraîner l'annulation de la garantie du fabricant.
12. A l'extérieur ou à l'intérieur, NE PAS UTILISER votre l'outil près de tout produit inflammable (liquides, gas). Une explosion et/ou un feu pourrait en résulter.
13. NE PAS PORTER de vêtements amples, d'écharpes, de colliers, de cheveux longs non attachés, etc., sinon on risque d'être blessé si les objets sont aspirés dans les pièces rotatives.
14. NE PAS faire le plein de carburant pendant que le moteur fonctionne ou si le moteur est encore chaud.

ESPAÑOL

5. DEBIDO AL PELIGRO de humos del escape, nunca opere el soplador en áreas de ventilación limitada.
6. NUNCA APUNTE EL SOPLADOR en dirección de gente, animales, edificios, automóviles, ventanas, etc.
7. NO opere la unidad sin la cubierta de entrada instalada, para evitar contacto con el impulsor.
8. NO deje el motor caliente donde se encuentre material inflamable presente.
9. NO OPERAR LA UNIDAD POR PERIODOS PROLONGADOS. Dejarla descansar periódicamente.
10. NO OPERAR LA UNIDAD BAJO EL EFECTO DEL ALCOHOL O DROGAS.
11. G NO ANADIR, QUITAR O ALTERAR NINGUN COMPONENTE DE ESTE PRODUCTO. De lo contrario se pueden provocar heridas personales y/o daños a la unidad anulando la garantía del fabricante.
12. NO OPERE la unidad cerca o alrededor de liquidos o gases flamables, aunque se encuentre en ambientes cerrados o al aire libre. Una explosión y/o incendio puede resultar.
13. NO USE ropa floja, bufandas, cadenas el cabello largo suelto y cosas por el estilo. De lo contrario podría provacar daños relacionados con objetos que pueden ser atrapados por las partes giratorias.
14. NO reabastezca de combustible a un motor encendido o que aún esté caliente.

3-3. INTERNATIONAL SYMBOLS - SYMBOLES INTERNATIONAUX SIMBOLOS INTERNACIONALES



Use of these personal safety items is highly recommended to reduce the risk of accidental injury.

L'utilisation des ces dispostifs de sécurité est foretement recommandé afin de réduire tout risque de blessures accidentelles.

El uso de estos articulos de seguridad personal es altamente recomendado para reducir el riesgo de lesiones accidentales.



Read the User Manual.

Lire le manuel d'utilisation.

Lea el Manual del Usuario.

4 - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGE INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE

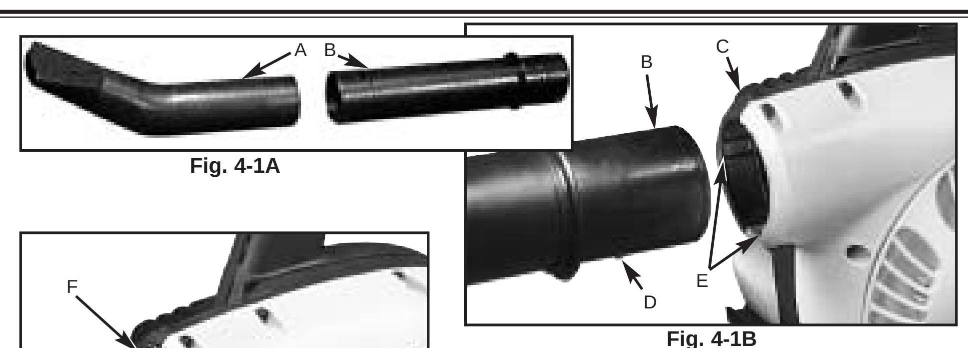


Fig. 4-1A

Fig. 4-1B

Fig. 4-1C



Fig. 4-2A

ENGLISH

4-1. BLOWER ATTACHMENT ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Twist blower nozzle (A) clockwise into the straight blower tube (B) until tight (Figure 4-1A).
2. Insert the straight blower tube (B) into the blower housing (C). Align tabs (D) on tube with grooves (E) in the housing (Figure 4-1B).
3. Push tube into ridge (F) and twist counterclockwise 3/8 turn to lock into position (Figure 4-1C).

4-2. HARNESS INSTALLATION

(MB3201 Blower / Vac Model)

1. Attach the 2 harness clips to the 2 links in the blower handle (Figure 4-2A).

FRANCAIS

4-1. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE L'ACCESSOIRE SOUFFLEUR

1. Tourner l'embout du souffleur (A) vers la droite dans le tube droit du souffleur (B) jusqú à firmement (Figure 4-1A).
2. Introduire le tube droit du souffleur (B) dans le carter du souffleur (C). Aligner les pattes (D) du tube avec les gorges (E) du carter (Figure 4-1B).
3. Pousser le tube dans le rebord (F) et le tourner à gauche de 3/8 de tour pour le verrouiller en position (Figure 4-1C).

4-2. POSE DU HARNAIS

(MB3201 modèle souffleur / aspirateur)

1. Attacher les 2 agrafes du harnais sur les 2 tiges de la poignée du souffleur (Figure 4-2A).

ESPAÑOL

4-1. INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE DE LOS ADITAMENTOS DEL SOPLADOR

1. Entrelace la boquilla del soplador (A) manecillas del reloj con el tubo recto (B) hasta que asprietelas (Figura 4-1A).
2. Inserte el tubo recto (B) en la caja del soplador (C). Alinee las salientes (D) del tubo con las ranuras (E) de la caja (Figura 4-1B).
3. Introduzca el tubo dentro del caballete (F) y gírelo 3/8 de vuelta en sentido opuesto a las manecillas del reloj para que quede fijo en su posición (Figura 4-1C).

4-2. INSTALACION DEL ARNES

(Modelo MB3201Soplador / Aspirador)

1. Una las 2 presillas del arnés a los 2 eslabones del mango del soplador (Figura 4-2A).

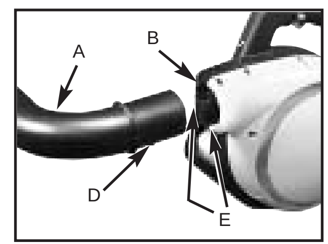


Fig. 4-3A

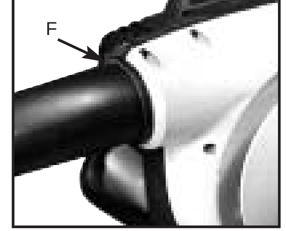


Fig. 4-3B

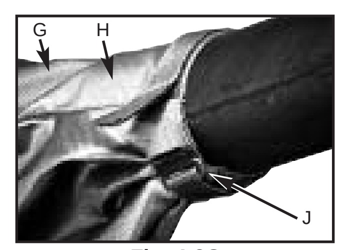
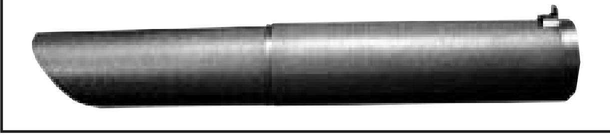


Fig. 4-3C


Fig. 4-3D

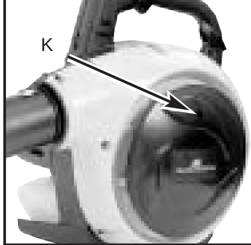


Fig. 4-3E

ENGLISH

4-3. VACUUM ATTACHMENT ASSEMBLY INSTRUCTIONS
(MB3201 Blower / Vac Model)

1. Remove blower attachments.

To install vacuum bag:

1. Insert vacuum tube (A) into blower housing (B). Align tabs (D) on tube with grooves (E) in housing (Figure 4-3A).
2. Push tube in to ridge (F) and twist counterclockwise 3/8 turn to lock into position (Figure 4-3B).
3. Slide bag (G) over flared end of tube (H). Fold under excess. Insert strap (J) through loop and draw tight and lock Velcro in place (Figure 4-3C).

To install vacuum (suction) tube:

1. Connect the 2 vacuum tubes. Align as shown (Figure 4-3D).
2. Remove cover screw (K) (Figure 4-3E).

FRANCAIS

4-3. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE L'ACCESSOIRE ASPIRATEUR
(MB3201 modèle souffleur / aspirateur)

1. Enlever pièces de souffleur.

Pour poser le sac de l'aspirateur :

1. Introduire le tube de l'aspirateur (A) dans le carter du souffleur (B). Aligner les pattes (D) du tube avec les gorges (E) du carter (Figure 4-3A).
2. Pousser le tube dans le rebord (F) et le tourner à gauche de 3/8 de tour pour le verrouiller en position (Figure 4-3B).
3. Glisser le sac (G) par dessus l'extrémité évasée du tube (H). Rebattre par en desous l'excès. Introduire la sangle (J) dans la boucle, puis tirer et verrouiller la fixation Velcro en place (Figure 4-3C).

Pour poser le tube (d'aspiration) de l'aspirateur :

1. Raccorder les deux tubes de l'aspirateur. Les aligner comme il est illustré (Figure 4-3D).
2. Déposer la vis du capot (K) (Figure 4-3E).

ESPAÑOL

4-3. INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE DE LOS ADITAMENTOS DE LA ASPIRADORA
(Modelos MB3201 Soplador / Aspiradora)

1. Retire de ensamble para el soplador.

Para instalar la bolsa de la aspiradora:

1. Inserte el tubo de la aspiradora (A) dentro de la caja del soplador (B). Alinee las salientes (D) del tubo con las ranuras (E) de la caja (Figura 4-3A).
2. Introduzca el tubo dentro del caballete (F) y gírelo 3/8 de vuelta en sentido opuesto a las manecillas del reloj para que quede fijo en su posición (Figura 4-3B).
3. Resbale la bolsa (G) sobre el extremo ensanchado del tubo (H). Doble sin exceso, inserte la correa (J) a través de la abrazadera y jale apretando para asegurar a Velcro en su lugar (Figura 4-3C).

Para instalar el tubo (de succión) de la aspiradora:

1. Conecte los 2 tubos de la aspiradora. Alinee como se muestra en la Figura 4-3D.
2. Quite el tornillo (K) de la cubierta (Figura 4-3E).

Fig. 4-3F

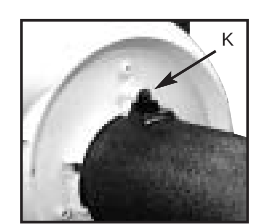


Fig. 4-3G

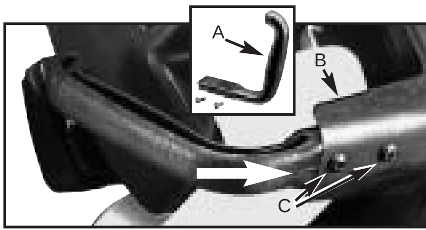


Fig. 4-4A

Fig. 4-5A

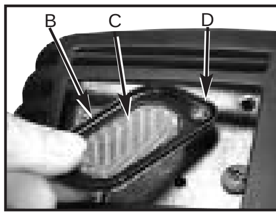




Fig. 4-5C

ENGLISH

3. Hold inlet cover open. Insert tube aligning tabs (L) and notches (M). Turn clockwise to lock tube into position (Figure 4-3F).
4. Install cover screw (K) through tube tab and into housing. Tighten screw (Figure 4-3G).

4-4. SIDE HANDLE (MB3201 Blower / Vac Model)

1. Slide handle (A) into the groove in the housing (B). Secure with the two screws (C) (Figure 4-4A).

4-5. INSTALLATION OF SPARK ARRESTER

A spark arrester screen is required when using your blower on U.S. National Forest Lands. Check your local state requirements.

1. Remove the 2 small muffler screws (A) (Figure 4-5A).
2. Grasp cover (B) and screen (C), and insert first screw (D) (Figure 4-5B).
3. Install onto muffler and secure first screw.
4. Install and secure second screw (Figure 4-5C).

NOTE: Do not overtighten screws.

FRANCAIS

3. Tenir le capot d'admission ouvert. Introduire le tube en alignant les pattes (L) et les encoches (M). Tourner à droite pour verrouiller le tube en position. (Figure 4-3F).
4. Installer la vis du capot (K) dans la patte du tube et dans le carter. Serrer la vis (Figure 4-3G).

4-4. POIGNEE LATERALE
(MB3201 modèle souffleur / aspirateur)

1. Glisser la poignée (A) dans la gorge du carter (B). Le faire tenir avec deux vis (C) (Figure 4-4A).

4-5. POSE DU PARE-ETINCELLES

Un écran pare-étincelles est requis si vous utilisez votre souffleur sur des terrains forestiers du Gouvernement fédéral Américain. Vérifiez les conditions exigées par l'Etat local.

1. Déposer les deux petites vis du silencieux (A) (Figure 4-5A).
2. Saisir le couvercle (B) et l'écran (C), puis introduire la première vis (D) (Figure 4-5B).
3. Les poser sur le silencieux et immobliser la première vis.
4. Poser la deuxième vis et bien la serrer (Figure 4-5C).

REMARQUE : Ne pas serrer exagérément les vis.

ESPAÑOL

3. Mantenga la cubierta de entrada abierta. Inserte el tubo alineando las salientes (L) y las muescas (M). Gírelo en dirección a las manecillas del reloj para asegurarlo en su posición (Figura 4-3F).
4. Instale el tornillo (K) de la cubierta a través de la saliente del tubo y por dentro de la caja. Apriete el tornillo (Figura 4-3G).

4-4. MANGO LATERAL
(Modelo MB3201 Soplador / Aspirador)

1. Resbale el mango (A) dentro de la ranura de la caja (B). Asegúrelo con los 2 tornillos (C) (Figura 4-4A).

4-5. INSTALACION DEL PARACHISPAS

Un cedazo parachispas es requerido utilice su soplador en Tierras Forestales Nacionales de los Estados Unidos. Verifíque los requerimientos de su estado local.

1. Quite los 2 tornillos pequeños (A) del mofle (Figura 4-5A).
2. Agarre la cubierta (B) y la pantalla (C), e inserte el primer tornillo (D) (Figura 4-5B).
3. Instále al mofle y apriete el primer tornillo.
4. Instále y apriete el segundo tornillo (Figura 4-5C).

NOTA: No apriete demasiado los tornillos.

5 - FUEL AND LUBRICATION - CARBURANT ET LUBRIFICATION COMBUSTIBLE Y LUBRICACION

E N G L I S H

5-1. FUEL

Use regular grade unleaded gasoline mixed with McCulloch 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios in Section 5-4.

W Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

W If 2-cycle lubricant other than McCulloch Custom Lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty.

5-2. MIXING FUEL

Add oil to an approved fuel container followed by the gasoline to allow incoming gasoline to mix with oil. Shake container to ensure thorough mix.

W Lack of lubrication voids engine warranty. Gasoline and oil must be mixed at 40:1.

F R A N C A I S

5-1. CARBURANT

Pour une performance optimale, utiliser de l'essence ordinaire sans plomb mélangée à de l'huile spéciale 2 temps McCulloch dans une proportion de 40:1. Voir le Tableau des Proportions de Mélanges de Carburant (Section 5-4).

G Ne jamais utiliser d'essence pure dans cet outil. Ceci causerait des dommages irréparables et entraînerait l'annulation de la garantie du fabricant. Ne jamais utiliser un mélange entreposé depuis plus de 90 jours.

G Si un lubrifiant 2 temps autre que l'huile spéciale McCulloch est utilisé, le produit doit être une huile de bonne qualité pour moteur 2 temps refroidi par air dans une proportion de 40:1. N'utiliser aucune huile 2 temps recommandant un mélange de proportion 100:1. La garantie du moteur est nullifiée si les dommages sont dus à une lubrification insuffisante.

5-2. MELANGE DU CARBURANT

Ajouter de l'huile dans un contenant à carburant approuvé, puis verser l'essence dans le contenant pour qu'elle se mélange avec l'huile. Bien secouer le contenant pour assurer un bon mélange.

G Le manque de lubrification annule la garantie du moteur. L'essence et l'huile doivent être mélangées dans une proportion de 40 à 1.

E S P A Ñ O L

5-1. COMBUSTIBLE

Utilizar gasolina sin plomo de grado regular mezclada con aceite común para motor de 2 ciclos 40:1 McCulloch para mejores resultados. Utilizar las relaciones de mezcla de la sección 5-4.

G Nunca utilizar gasolina pura en la unidad. Esto provocará daños permanentes al motor y anulará la garantía del fabricante para ese producto. No utilizar nunca una mezcla de combustible que haya estado almacenada mas de 90 días.

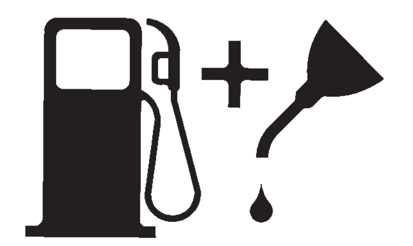
G Si se va a utilizar un lubricante de 2 ciclos que no sea el Custom Lubricant (Lubricante Común) McCulloch, este debe ser un aceite de 2 ciclos de primera calidad para motores de 2 ciclos enfriados por medio de aire y mezclados con una relación de 40:1. No use nigun producto de aceite de 2 ciclos con una mezcla recomendada de 100:1. Si la causa del daño al motor es la lubricación insuficiente, se anulará la garantia del fabricante.

5-2. MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Agregue aceite a un recipiente aprobado y posteriomente añada gasolina para permitir que ésta se mezcle con el aceite. Agite el recipiente para garantizar una mezcla perfecta.

G La falta de lubricación invalida la garantia del motor. La gasolina y el aceite deben mezclarse en una proporción de 40:1.

5-3. FUEL AND LUBRICATION SYMBOLS SYMBOLES DE CARBURANT ET LUBRIFICATION SIMBOLOS DE COMBUSTIBLE Y LUBRICACION



Gasoline and oil mix 40:1.
Mélange essence huile 40:1.
Mezca de gasolina y aceite 40:1.

ENGLISH

5-4. FUEL MIXING TABLE

GASOLINE	McCulloch 40:1 Ratio Custom Lubricant		PRESERVE®
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cc)	.25 oz.
5 Liters	4.3 oz.	125ml (cc)	.30 oz
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cc)	.30 oz
Mixing Ratio	**40 Parts Gasoline to 1 Part Lubricant**		

5-5. RECOMMENDED FUELS

Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your McCulloch engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines.

FRANCAIS

5-4. TABLEAU DES PROPORTIONS

ESSENCE	Lubrifiants Spécial McCulloch à 40:1		PRESERVE®
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cc)	.25 oz.
5 Litres	4.3 oz.	125ml (cc)	.30 oz
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cc)	.30 oz
Proportione de Mélange	**40 volumes d’Essence pour un Volume d'Huile**		

5-5. CARBURANTS RECOMMANDES

Certains carburants conventionnels sont mélangés avec des oxydisants tels l’acool ou l’éther afin de se conformer aux standards pour la pureté de l’air. Votre moteur McCulloch est conáu de manière à pouvoir utiliser toute essence pour automobile, carburants avec oxydisants inclus, tout en vous procurant un fonctionnement satisfaisant.

ESPAÑOL

5-4. TABLA DE MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

GASOLINA	Lubricante Común Relación 40:1 de McCulloch		PRESERVE®
1 Gal. E.U.A.	3.2 oz.	95ml (cc)	.25 oz.
5 Literos	4.3 oz.	125ml (cc)	.30 oz
1 Gal. Imp.	4.3 oz.	125ml (cc)	.30 oz
Proporción de Mezcla:	**40 Partes Gasolina por 1 parte de Lubricante**		

5-5. COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Algunas gasolinas convencionales estan siendo mezcladas con oxigenados tales como alcohol o un compuesto de éter para cumplir con las reglas de limpieza del aire. Su motor McCulloch está diseñado para operar satisfactoriamente con cualquier gasolina usada para automóviles incluyendo gasolinas oxigenadas.

6 - OPERATING INSTRUCTIONS - FONCTIONNEMENT INSTRUCCIONES DE OPERACION

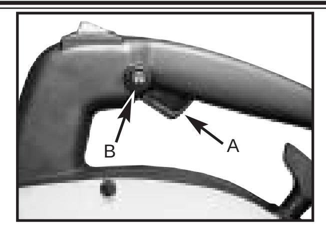


Fig. 6-1A



Fig. 6-1B

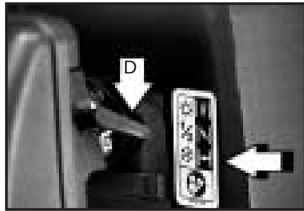


Fig. 6-1C


Fig. 6-1D


Fig. 6-1E

ENG

6-1. STARTING A COLD ENGINE

Fill fuel tank with proper gas and oil mixture. See Fuel and Lubrication. Set unit on ground so that it rests on housing feet.

1. Hold trigger at fully depressed position or set throttle lock: While holding trigger (A) at wide open position, press throttle lock (B). Release trigger (A), then release throttle lock (B) (Figure 6-1A).
2. Prime the carburetor. Pump the primer bulb (C) 10 times (Figure 6-1B).
3. Your unit is designed with a 3 position choke (D), CHOKE "|→|", START "|↘|", and RUN "|↕|". Move choke lever to CHOKE "|→| "position (Figure 6-1C).
4. Grip handle firmly.
5. Pull starter rope out a short way until resistance if felt (approx. 4 inches). Pull starter rope briskly 4 times. A smooth rapid pull is required for a strong spark (Figure 6-1D).
6. Move choke lever to START "|↘|" position. Pull starter rope again 4 times while trigger is still in the fully depressed position (Figure 6-1E).

FRA

6-1. DEMARRAGE D' UN MOTEUR FROID

Remplir le réservoir à carburant avec le mélange essence/huile approprié. Consulter la section : Carburant et Lubrification. Poser l'appareil au sol de manière à ce qu'il repose sur son support.

1. Saisir la gâchette en position plein-gaz ou mettre le blocage de gachette : En tenant la gâchette (A) en position plein-gaz. poussoir le bouton de blocage de la gâchette (B). Relâcher la gâchette, uis relâcher le blocage de gachette (B) (Figure 6-1A).
2. Amorcer le carburateur en actionnant (C) 10 fois la pompe (Figure 6-1B).
3. Votre moteur est équipé d'un starter (D) à trois positions STARTER «|→|», MI-GAZ «|↘|», et MARCHE «|↕|». Placer la manette sur la position STARTER «|→|» (Figure 6-1C).
4. Saisir fermement la poignée.
5. Tirer sur le cordon du lanceur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (environ 10,5cm / 4 po). Tirer vigoureusement sur le cordon 4 fois. Un mouvement rapide et uniforme est nécessaire pour obtenir une bonne étincelle (Figure 6-1D).
6. Placer le starter en position MI-GAZ «|↘|». Tirer à nouveau 4 fois sur le cordon du lanceur en maintenant la manette des gaz en position pleins gaz (Figure 6-1E).

ESP

6-1. ARRANQUE DE UN MOTOR FRIO

Llene el tanque de combustible con una mezcla de aceite/gasolina adecuada. Vea Combustible y Lubricación. Coloque la unidad en el suelo de modo que descanse sobre los pies del alojamiento.

1. Sostener el gatillo de estrangulación en una posición de aperaturea o seguro del gatillo de estrangulacion: Mientras sostiene el gatillo de estrangulación (A) en una posición de aperaturea ancha de entremeterse, seguro del gatillo de estrangulación (B). Libere el gatillo de estrangulación (A), posteriomente libere el seguro del gatillo de estrangulación (B) (Figura 6-1A).
2. Cargar el carburador. Bombear el foco de carga (C) 10 veces (Figura 6-1B).
3. Su unidad está diseñada con un ahogador (D) de 3 posiciones; AHOGADOR "|↘|", MEDIO "|↘|" Y CORRER "|↕|". Mover la palanca del ahogador a la posición de AHOGADOR "|→|" (Figura 6-1C).
4. Agarre el mango firmemente.
5. Jalar hacia arriba la cuerda del mecanismo de arranque un poco hasta que se sienta resistencia (aproximadamente 4 pulgadas). Jalar la cuerda del mecanismo de arranque enérgicamente 4 veces. Se requiere un jalón rápido y suave para un encendido potente (Figura 6-1D).
6. Mover la palanca del ahogador hacia la posición de MEDIO "|↘|". Jalar otra vez la cuerda del mecanismo de arranque 4 veces mientras se sostiene el gatillo en la posición de aceleración total (Figura 6-1E).

ENGLISH

7. Once engine starts leave the choke in the START “ ” position for 10 seconds, then move the choke to RUN “ ” position (Figure 6-1F). Squeeze trigger to release throttle lock.
8. If engine fails to start, repeat steps 1 through 7.

NOTE: If engine fails to start after repeated attempts, refer to Troubleshooting section.

NOTE: Always pull starter rope straight out. Pulling starter at an angle will cause rope to rub against the eyelet. This friction will cause the rope to fray and wear more quickly. Always hold starter handle when rope retracts. Never let a rope snap back from extended position. This could cause rope to snag or fray and also damage the starter assembly.



Fig. 6-1F

6-2. STOPPING THE ENGINE

Emergency Stopping Procedure. When it is necessary to stop blower engine immediately, DEPRESS and HOLD the “OFF” switch until the engine stops completely.

Normal Stopping Method. For normal stopping, release trigger and allow engine to return to idle speed. Then DEPRESS and HOLD the “OFF” switch until the engine stops completely.

6-3. STARTING A WARM ENGINE

(Engine has been stopped for no more than 15-20 minutes)

1. With throttle at IDLE (not depressed), pull starter rope briskly.
2. If engine does not start, or starts and then stops after 5 rope pulls, follow procedure “6-1. STARTING A COLD ENGINE”.

FRANCAIS

7. Dés que le moteur a démarré, laisser le volet de départ sur la position MI-GAZ « » pendant 10 secondes, puis le déplacer sur la position MARCHE « » (Figure 6-1F). Appuyer ensuite sur la gâchete pour dégager blocage de gâchette.
8. Si le moteur ne démarré pas, répéter les étapes 1 à 7.

REMARQUE : Si après plusieurs tentatives le moteur ne démarre toujours pas, consulter la section Dépannage.

REMARQUE : Toujours tirer le cordon bien à la verticale pour éviter qu’il ne frotte sur le rebord de l’oeillet, ce qui l’userait prematurement. Toujours retinir la poignee du cordon lorsqu’il se retracte. Ne jamais le lâcher en pleine extension ce qui pourrait l’effilocher et endommager le starter.

6-2. ARRETER LE MOTEUR

Procédé pour arrêt d’urgence. Quand il est nécessaire d’arrêter immédiatement le moteur de le souffleur, APPUYER sur le bouton de contact «OFF» et GARDER le doigt dessus jusqu’à ce que le moteur s arrête complètement.

Arrêt normal. Pour arrêter le moteur normalement, relâcher la gâchette et laisser le moteur revenir au ralenti. Puis, APPUYER et GARDER votre doigt sur le bouton de contact «OFF» jusqu’à arrêt total du moteur.

Pour les appareils comprenant un commutateur Marche/Arrêt standard. Mettre simplement le commutateur en position ARRET «OFF».

6-3. DEMARRAGE D UN MOTEUR CHAUD

(Le moteur est arrêté de puis pas plus de 15 à 20 minutes)

1. L’accélérateur étant AU RALAENTI (pas appuyé), tirer rapidement sur la corde du lanceur.
2. Si le moteur ne démarre pas, ou s’il démarre puis s’arrête après avoir tiré 5 fois sur la corde, suivre les recommandations «6-1. DEMARRAGE D’UN MOTEUR FROID».

ESPAÑOL

7. Una vez que el motor haya arrancado, deje el ahogador en la posición de MEDIO “ ” durante 10 segundos, luego mueva el ahogador a la posición CORRER “ ” (Figura 6-1F). Apriete el gatillo para liberar el seguro del gatillo de estrangulación.
8. Si el motor no arranca, repetir los pasos 1 al 7.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos, consultar la Sección de Detección y Corrección de Fallas.

NOTA: La cuerda del mecanismo de arranque siempre se debe jalar hacia afuera. Si el mecanismo de arranque se jala en angulo, se provocará que la cuerda haga fricción contra el ojillo. Esta fricción hará que la cuerda se desgaste y se rompa con más rapidez. Sostener siempre el mango del mecanismo de arranque cuando la cuerda se contraiga. No dejar nunca que la cuerda se regrese bruscamente de la posición extendida. Esto podria ocasionar que la cuerda se enrede y se desgaste y también puede dañar el ensamble del mecanismo de arranque.

6-2. APAGADO DEL MOTOR

Procedimiento de Apagado de Emergencia. Cuando sea nesesario que pare el motor del soplador de aire de emergencia, OPRIMA y SOSTENGA el interuptor de ignición “OFF” hasta que el motor se apage completamente.

Método de Apagado Normal. Para un apagado normal suelte el gatillo y permita que el motor regrese a la velocidad mínima. Entonces OPRIMA y SOSTENGA el interruptor de ignición “OFF” hasta que el motor se detenga completamente.

Para las Unidades con Interruptor de Encendido/Apagado Convencional. Simplemente mueva el interuptor a la posición de APAGADO OFF .

6-3. ARRANQUE DE UN MOTOR CALIENTE

(El motor ha estado parado por no mas de 15 o 20 minutos)

1. Con el gatillo de estrangulación en IDLE (sin presionar), jale el cordón de arranque vigorosamente.
2. En caso de que el motor no arranque, o arranca y se detiene luego de jalar 5 veces el cordón de arranque, siga el procedimiento “6-1. ARRANQUE DE UN MOTOR FRIO”.

7 - OPERATING INSTRUCTIONS - FONCTIONNEMENT INSTRUCCIONES DE OPERACION

ENGLISH

7-1. BLOWER OPERATIONS (Figure 7-1A)

Your McCulloch blower is designed to easily remove debris from patios, walkways, lawns, bushes, etc., and many hard to reach areas where debris may accumulate.

WARNING

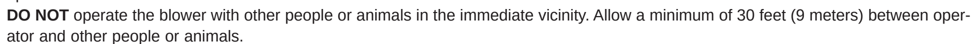
Because of flying debris, always wear American National Standards Institute (A.N.S.I.) approved shielded safety glasses or face shield when operating blower.

Before using your blower, review Safety Precautions in your User Manual, and all regulations for operation of the unit. These precautions and regulations are for your protection.

CAUTION

Hold the blower so that hot exhaust does not damage clothing and is not inhaled by operator.

Fig. 7-1A



DO NOT operate the blower with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 30 feet (9 meters) between operator and other people or animals.

We recommend that a face mask be worn when operating blower in dusty areas.

Stand away from the debris, at a distance that will easily allow you to control the direction of blown debris. Never blow debris in direction of bystanders.

To control velocity of airstream, blower can be operated at any speed between idle and full throttle. Experience with the unit will help you determine the amount of airflow necessary for each application.

FRANCAIS

7-1. FONCTIONNEMENT DE LE SOUFFLEUR (Figure 7-1A)

Votre souffleur McCulloch est conçue de manière à pouvoir enlever tous débris de patios, pelouses, buissons… et autres endroits difficile à atteindre où les débris peuvent s'accumuler.

AVERTISSEMENT

A cause des débris projetés, toujours porter des lunettes de protection ou masque de sécurité acceptés par A.N.S.I. (l'institut américan de normalisation) pendant toute utilisation de le souffleur.

Avant d'utiliser le souffleur, consulter de nouveau les mesures de sécurité se trouvant dans le manuel d'utilisation et les règlementations de fonctionnement de l'appareil. Ces précautions et règlementations sont pour votre sécurité.

ATTENTION

Tenir le souffleur de sorte que les gaz d échappement n'endommagent pas les vêtements de l'utilisateur et ne soient pas respirés.

NE PAS utiliser le souffleur si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité. Garder une distance d'au moins 9 mètres (30 pieds).

Nous recommandons l'utilisation d'un masque quand le souffleur est utilisée dans un environnement poussièreux.

Rester à l'écart des débris, à une distance permettant de contrôler leur direction. Ne jamais souffler les débris dans la direction de personnes.

Pour contrôler la vélocité de l'air, le souffleur peut s'utiliser à diverses vitesses entre la position ralenti et pleins gaz. Quelques essais et l'expérience vous aideront à déterminer la quantité d'air nécessaire pour chaque travail.

ESPAÑOL

7-1. OPERACIONES DEL SOPLADOR DE AIRE (Figura 7-1A)

Su soplador McCulloch esta diseñado para retirar fácilimente escombros de patios, banquetas, abustos, etc., y muchas otras áreas dificiles de alcanzar donde se acumulan escombros.

ADVERTENCIA

Debido a escombros voladores utilize lentes protectores o caretas para la cara aprobadas por el American National Standards Institute (A.N.S.I.).

Antes de utilizar su soplador de aire, repase todas las instrucciones de Seguridad y Regulaciones para la operación en el Manual del Usuario. Estas precauciones y regulaciones son para su protección.

PRECAUCION

Sostenga el soplador de modo que el escape no dañe la ropa o sea inhalado por el operador.

NO opere el soplador de aire con otra gente o animales en una cercanía inmediata. Permita un mínimo de 9 metros (30 pies) entre el operador y otra gente o animales.

Recomendamos que una máscara para cara sea usada cuando opere el soplador en áreas polvorientas.

Sitúese lejos de los escombros a una distancia que le permita fácilmente controlar la dirección de los restos soplados. Nunca sople restos en dirección de espectadores.

Para controlar la velocidad del flujo del aire, el soplador puede ser operado a cualquier velocidad entre la velocidad mínima o maxima. Experienca con la unidad le ayudará a usted a determinar la cantidad de aire necesaria para cada aplicación.

E N G L I S H

7-2. VACUUM OPERATIONS
(MB3201 Blower / Vac Models only)

Blower Units

If your unit is vac-capable and was not equipped with a vacuum kit, a vacuum attachment accessory kit is available for purchase at your nearest McCulloch Authorized Service Center.

WARNING

NEVER OPERATE VACUUM WITHOUT VACUUM BAG PROPERLY ATTACHED, AS FLYING DEBRIS COULD CAUSE INJURY TO OPERATOR AND BYSTANDERS. ALWAYS MAKE SURE VACUUM BAG ZIPPER IS CLOSED BEFORE OPERATING UNIT.

Do not vacuum ash from outdoor fireplaces or barbecue pits unless cinders are cool. Do not vacuum lighted smoking material such as discarded cigars or cigarettes. Do not operate unit near open flame.

CAUTION

This unit is designed to vacuum up debris such as leaves, small bits of paper, small twigs, weeds, grass clippings, etc. Do not use this unit for any other purpose.

Do not attempt to vacuum rocks, broken glass, bottles, tin cans or other such objects. Damage to impeller and unit as well as operator injury could result.

If vacuum tube is level with or above power unit, rocks or large objects may be drawn into tube, damaging the impeller.



Fig. 7-2A

F R A N C A I S

7-2. FONCTIONNEMENT DE L’ASPIRATEUR
(MB3201 modéles souffleur / aspirateur exclusivement)

Souffleur

Si votre appareil peut aspirer et qu’il n’est pas équipé d’un nécessaire d’aspiraton, vous pourrez en acheter un auprès de votre Service Après-Vente McCulloch agréé.

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS UTILISER L’ASPIRATEUR SI LE SAC N’EST PAS SOLIDEMENT ATTACHE. LES DEBRIS SERAIENT PROJETES ET POURRAIENT BLESSER QUELQU’UN. TOUJOURS S’ASSURER QUE LA FERMETURE A GLISSIERE SOIT FERMEE AVANT D’UTILISER L’APPAREIL.

Ne pas aspirer de cendres de cheminées ou de barbecue avant leur refroidissement. Ne pas aspirer des cendres encore fumantes telles cigarettes ou cigares. Ne pas utiliser à proximité de flammes.

ATTENTION

Cet appareil est conçu pour aspirer des matériaux tels feuilles, petits morceaux de papier, brindilles, herbes… Ne pas utilser cet appareil à d’autres fins.

Ne pas essayer d’aspirer pierres, débris de verre, bouteilles, boites en aluminum ou autres objets. Ceci risquerait de blesser l’utilsateur et d endommager la turbine.

Si le tube d aspiration est à la même hauteur ou au-dessus de moteur, des pierres ou autres gros objets peuvent pénétrer dans le tube, endommageant la turbine.

E S P A Ñ O L

7-2. OPERACIONES DE LA ASPIRADORA
(Modelos MB3201 Sopladora / Aspiradora - Solamente)

Unidades de el soplador de Aire

Si su unidad puede convertirse en aspiradora y no ha sido equipada con el juego de accesorios para tal efecto; éste se encuentra disponible para su compre en su Centro de Servicio Autorizado McCulloch.

ADVERTENCIA

NUNCA OPERA LA ASPIRADORA SIN LA BOLSA DE APIRACION ADECUADAMENT ADAPTADA. DADO QUE RESOS VOLADORES PUEDEN CAUSAR LESIONES AL OPERADOR Y ESPECTADORES, ANTES DE OPERAR LA UNIDAD.

No aspire cenizas de chimeneas o parillas, exteriores a menos que las cenizas estén debidamente apagadas. No aspire material encendido tal como desechos de tabaco o cigarros. No opere la unidad cerca del fuego.

PRECAUCION

Esta unidad eta diseñada para aspirar restos tales como hojas, pedazos pequeños de papel, maleza, hierba, paso, etc. Nunca utilize eta unidad para cualquier otro propósito.

No intente aspirar rocs, vidrio quebrado, botellas, latas u otro tipo de objetos, ya que pueden traer como consecuencia daños en el impulsor y la unidad asi como lesiónes al operador.

Si el tubo de aspiración estubiera nivelado con o sobre la unidad de potencia, rocas u objetos grandes pueden ser atraidos por el tubo dañando el impulsor.

E N G L I S H

To Operate Vacuum:

1. Follow correct starting procedures as explained in this manual.
2. Allow engine to return to idle. Put the shoulder harness on so the strap is over your right shoulder. Put the vacuum bag strap on so it is over your left shoulder.

CAUTION

Do not allow shoulder harness to cover, block, or come in contact with exhaust outlet during operation. The muffler generates heat and could burn, melt, or damage harness strap.

3. Place your left hand on the top handle and right hand on side handle as shown (Figure 7-2A).
4. Swing unit side to side to vacuum debris.

CAUTION

To avoid clogging vacuum tube. DO NOT FORCE OR PLACE SUCTION TUBE INTO A PILE OF DEBRIS.

VACUUM TUBE CLOGGING

To Unclog Vacuum Tube:

1. Turn engine “OFF”. Promptly compress vacuum bag while it is still inflated, expelling air out of the suction tube.

This reverse airflow is usually sufficient to dislodge most obstructions. If the obstruction cannot be cleared by compressing vacuum bag, follow this procedure:

2. Remove and inspect vacuum tubes. 3. Carefully clean out nozzle. 4. Reinstall vacuum tubes.

F R A N C A I S

Foznctionnement de l'aspirateur:

1. Suivre les instructions de démarrage comme expliquée dans ce manuel.
2. Laisser le moteur revenir au ralenti. Mettre la bretelle de manière à ce que la courroie soit sur votre épaule droit. Placer la courroie du sac sur votre épaule gauche.

ATTENTION

Ne pas laisser le bretelle du harnais couvrir, bloquer ou entrer en contact avec le tuyau d’échappement pendant le fonctionnement de l’appareil. Le silencieux dégage une chaleur qui peut brûler, faire fondre ou endommager le bretelle (du harnais).

3. Placer votre main gauche sur la poignée du haut, et la main droite sur la poignée du laterale comme illustré (Figure 7-2A).
4. Pour aspirer, déplacer l’outil de gauche à droite (tel le mouvement du balancier d une pendule).

ATTENTION

Pour éviter de boucher le tube d’aspiration, NE PAS FORCER OU PLACER LE TUBE DANS UNE PILE DE DEBRIS.

TUBE D’ASPIRATION BOUCHE

Pour déboucher un tube d’aspiration:

1. Arrêter «OFF» le moteur. Comprimer rapidement le sac pendant qu’il est encore gonflé, expulsant l air par le tube d’aspiratioin.

Ce souffle inverse d’air est généralement assez puissant pour débloquer la plupart des obstructions. Si le problème ne peut être résolu par cette méthode, procéder comme suit:

2. Retirer et contrôler les tubes d’aspiraton. 3. Nettoyer délicatement l’embout. 4. Replacer les tubes d’aspiration.

E S P A Ñ O L

Para Operar la Aspiradora:

1. Siga correctamente los procedimientos de encendido explicados en esté manual.
2. Permita que el motor regrese a la velocidad mínima, coloque el arnés de modo que la correa esté sobre su hombro derecha. Ponga la correa de la bolsa de aspiración de modo que esté sobre su hombre izquierdo.

PRECAUCION

No permita que el arnés cubra, bloquee o tenga contacto con el escape durante la operación. El mofle genera calor y puede quemar, derretir o dañar la correa del arnés.

3. Coloque su mano izquierda en el mango superior y su mano derecha en el mango lateral. Manipule como se muestra (Figura 7-2A).
4. Balancee la unidad de lado a lado para aspirar escombros.

PRECAUCION

Para evitar que se tape el tubo de aspiración, NO FORZAR O COLOCAR EL TUBO DE ASPIRACION EN UN MONTON DE ESCOM-BROS.

TUBO DE ASPIRACION TAPADO

Para Desatascar un Tubo de Aspiración:

1. Apague"OFF" el motor. Répidamente comprima la bolsa de aspiración mientras esté inflada explusando asi el aire fuera del tubo de succión.

Esté flujo de aire de invertido es generalmente suficiente para desalojar la mayoría de las obstrucciónes. Si la obstrucción no puede ser despejada comprimiendo la bolsa de aspiración, siga el siguiente procedimiento:

2. Retire e inspeccione los tubos de aspiración. 3. Limpie cuidadosamente la boquilla. 4. Reinstale los tubos de aspiración.

8 - MAINTENANCE INSTRUCTIONS - ENTRETIEN INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

MAINTENANCE CHECKLIST LISTES DES VERIFICATIONS D'ENTRETIEN LISTA DE VERIFICACION DEL MANTENIMIENTO		EACH USE CHAQUE USAGE CADA USO	HOURS OF OPERATION HEURES D'OPERATION HORAS DE OPERACION	
ITEM PIECE PARTE	**ACTION ACTION ACCION**		**10**	**20**
SCREWS / NUTS / BOLTS VIS / ECROUS / BOULONS TORNILLOS / TUERCAS / PERNOS	INSPECT / TIGHTEN INSPECTER / RESSERRER INSPECCIONAR / APRETAR	✓		
AIR FILTER FILTRE A AIR FILTRO DE AIRE	CLEAN OR REPLACE NETTOYER OU REMPLACER LIMPIAR O REEMPLAZAR		✓	
FUEL FILTER FILTRE ESSENCE FILTRO DEL COMBUSTIBLE	REPLACE REMPLACER REEMPLAZAR			✓
SPARK PLUG BOUGIE BUJIA DE ENCENDIDO	CLEAN / ADJUST / REPLACE NETTOYER / REGLAR / REMPLACER LIMPIAR / AJUSTAR / REEMPLAZAR			✓
SPARK ARRESTER SCREEN ECRAN PARE-ETINCELLES PANTALLA DEL PARACHISPAS	INSPECT INSPECTER INSPECCIONAR	✓		
	REPLACE REMPLACER REEMPLAZAR		✓	
FUEL HOSES DURITS D'ESSENCE MANGUERAS DE COMBUSTIBLE	INSPECT INSPECTER INSPECCIONAR	✓		
	*REPLACE AS REQUIRED *REMPLACER SUIVANT LES BESOINS *REEMPLAZAR SEGUN SE REQUIERA			
VACUUM TUBES TUBES D'ASPIRATION TUBOS DE ASPIRACION	INSPECT / CLEAN INSPECTER / NETTOYER INSPECCIONAR / LIMPIEAR	✓		

*Recommended for maintenance by a McCulloch Authorized Service Center technician using genuine McCulloch replacement parts.
*Il est recommandé de confier les opérations d'entretien au technicien d'un centre de réparation agréé McCulloch qui utilisera des pièces de rechange d'origine McCulloch.
*Es recomendable que el mantenimiento sea proporcionado por un técnico del Centro de Servicio Autorizado McCulloch, empleando partes de reemplazo genuinas de McCulloch.

ENG

8-1. AIR FILTER

CAUTION W

NEVER operate blower without the air filter or dust and dirt will be sucked into the engine and damage it. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, install a new filter.

FRA

8-1. FILTRE A AIR

ATTENTION G

NE JAMAIS utiliser le souffleur sans filtre; poussières, terre et particles seraient aspirées et endommageraient le moteur. Le filtre à air doit être propre. Si endommagé, mettre un nouveau filtre.

ESP

8-1. FILTRO DE AIRE

PRECAUCION G

NUNCA opere el soplador sin el filtro de aire. El filtro de aire debe siempre mantenerse limpio. Si se daña, instale un filtro nuevo.

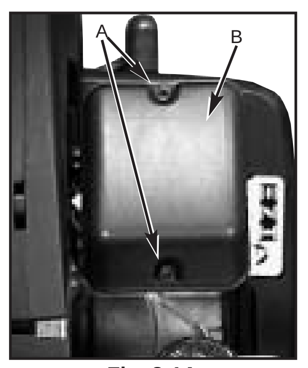


Fig. 8-1A

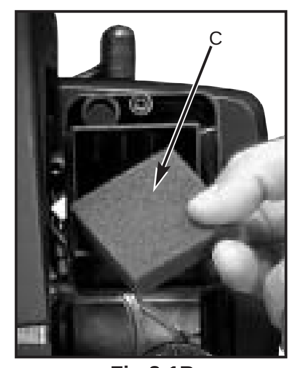


Fig 8-1B

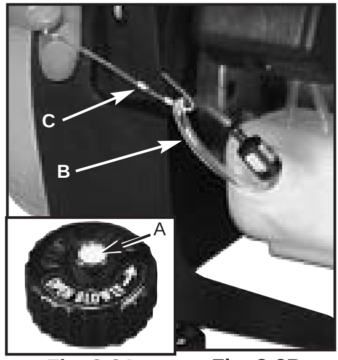


Fig. 8-2A Fig. 8-2B

ENGLISH

To Clean Air Filter:

1. Remove 2 screws (A) holding air filter cover in place, remove cover (B) and lift filter (C) from air box (Figure 8-1A and B).
2. Wash filter in soap and water. **DO NOT USE GASOLINE!**
3. Air dry filter.
4. Reinstall air filter and air filter cover.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

8-2. FUEL CAP / FUEL FILTER

CAUTION

Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in the tank. Remove fuel from unit. Store fuel in approved container before performing this procedure.

NOTE: Keep vent (A) on fuel cap clean of debris (Figure 8-2A).

Fuel Filter:

1. Lift fuel line (B) out of tank. A steel wire (C) with a hook or a paper clip works well (Figure 8-2B).

FRANCAIS

Nettoyage du filtre à air :

1. Retirer le deux vis (A) de fixation du couvercle du filtre à air, retirer le couvercle (B) et retirer le filter (C) du boitier (Figure 8-2A et B).
2. Laver le filtre à l'eau savonneuse. **NE PAS UTILISER D'ESSENCE!**
3. Sécher les filtre à l'air.
4. Replacer le filtre et couvercle.

REMARQUE : Remplacer le filtre s'il est effiloché déchiré, endommagé ou s'il peut pas être netoye.

8-2. BOUCHON DU RESERVOIR / FILTRE A CARBURANT

ATTENTION

Ovrir le bouchon de essence lentement pour soulager la pression éventuellement accumulée dans le réservoir. Vider l'essence contenue dans le réservoir et la placer dans un récipient homologué avant de commencer cette opération.

REMARQUE : Veiller à ce que l'évent du bouchon (A) soit exempt de débris (Figure 8-2A).

Filtre à Carburant:

1. Sortir le tuyau de carburant (B) du réservoir. Utiliser un fil de fer (C) ou un trombone (Figure 8-2B).



Para Limpiar el Filtro de Aire:

1. Retire 2 tornillos (A) que sostienen la cubierta del filtro de aire en su lugar y quite la cubierta (B) y levante el filtro (C) de la caja de aire (Figura 8-2A y B).
2. Lave el filtro con agua y jabón. **¡NO USE GASOLINA!**
3. Seque el filtro al aire.
4. Reinstale el filtro y cubierta.

NOTA: Reemplace el filtro si está roto, desgastado, dañado o incapaz de limpiarse.

8-2. TAPA DE COMBUSTIBLE / FILTRO DE COMBUSTIBLE

PRECAUCION

Abrir la tapa del combustible poco a poco para liberar cualquier presión que se pudiera haber formado en la tanque del combustible. Vaciar el combustible de la unidad y almacenarlo en un recipiente aprobado antes de iniciar este procedimiento.

NOTA: Mantenga el conducto de ventilación en la tapa (A) del combustible libre de desechos (Figura 8-2A).

Filtro de Combustible:

1. Sacar la línea del combustible (B) fuera del tanque. El alambre de acero con gancho (C) o presilla trabaja correctamente (Figura 8-2B).

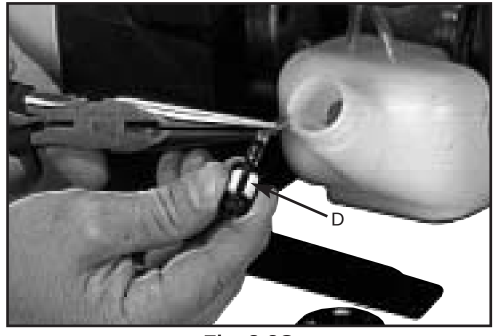


Fig. 8-2C

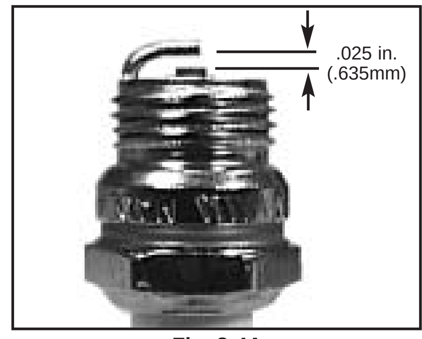


Fig. 8-4A

E N G L I S H

2. Pull off fuel filter (D) with a twisting motion (Figure 8-2C).
3. Replace fuel filter.

W **NOTE:** Never operate the blower without the fuel filter. Internal engine damage could result!

8-3. CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest McCulloch Authorized Service Center listed in the Yellow Pages.

8-4. SPARK PLUG

1. Spark plug gap = .025 in. (.635mm) (Figure 8-4A).
2. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 N•m). Connect spark plug boot.

8-5. SPARK ARRESTER

To Service Spark Arrester:

1. Inspect, replace as required.
2. Follow procedure “4-5. INSTALLATION OF SPARK ARRESTER.”

F R A N C A I S

2. Tirer filtre à carburant (D) avec un mouvement rotatif (Figure 8-2C).
3. Remplacer le filtre à carburant.

G **REMARQUE :** Ne jamais utiliser la souffleur sans le filtre à carburant car ceci pourrait causer des dommages internes au moteur!

8-3. REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si un ajustement est nécessaire, veuillez apporter votre appareil au Centre de Service Après-Vente McCulloch agréé le plus proche dont vous trouverez l’adresse dans les pages jaunes de l’annuaire téléphonique.

8-4. BOUGIE

1. L’écartement de bougie = 0,635mm (0,025 po) (Figure 8-4A).
2. Replacer le bougie et le serrer à 12 à 15 N•m (105 à 130 pouces-livres). Reconnecter le fil de la bougie.

8-5. GRILLE PARE-ETINCELLES

Pour Entretenir le Pare-étincelles:

1. Inspecter, remplacer suivant les besoins.
2. Siga el procedimiento «4-5. POSE DU PARE-ETINCELLES».

E S P A Ñ O L

2. Jalar filtro del combustible (D) hacia afuera conun movimiento giratorio (Figura 8-2C).
3. Reemplazar el filtro del combustible.

G **NOTA:** ¡Nunca operar el soplador sin el filtro del combustible. Se podrian provocar daños internos al motor!

8-3. AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador fué pre-ajustado en la fabrica para un desempeño óptimo. Si ajustes posteriores son necesarios lleve su unidad a su Centro de Servicio Autorizado McCulloch mas cercano anunciado en las Páginas Amarillas.

8-4. BUJIA

1. Abertura de bujia = .635mm (.025 pulgadas) (Figura 8-4A).
2. Ajustela de 105 a 130 libras de torque por pulgada (12 a 15 N•m). Conecte la cubierta de la bujía.

8-5. PARACHISPAS

Para darle Servicio al Parachispas:

1. Inspeccionar, reemplazer segun se requiera.
2. Suivre les recommendations “4-5. INSTALACION DEL PARACHISPAS”.

ENGLISH

8-6. VACUUM BAG CLEANING

A dirty bag will obstruct airflow, thereby reducing vacuum efficiency.

To Clean Bag:

1. Detach vacuum bag from unit.
2. Open zipper and remove contents.
3. Turn bag INSIDE OUT and shake vigorously. This procedure should be performed on a regular basis.
4. Turn bag RIGHT SIDE OUT, close zipper and attach to unit.

NOTE: If vacuum bag is unusually dirty, it should be washed by hand in warm water with a mild detergent. Rinse thoroughly. Let dry before using.

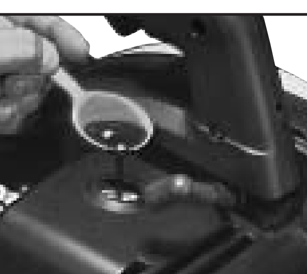




Fig. 8-7A

8-7. STORING A UNIT

W Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean outside surface of unit.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.
6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber (Figure 8-7A). Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.

FRANCAIS

8-6. NETTOYAGE DU SAC

Un sac sale réduit le flux d'air et donc la performance de votre appareil.

Pour nettoyer le sac:

1. Détacher le sac de l’appareil.
2. Ouvrir la fermeture à glissière et en vider le contenu.
3. RETOURNER complètement le sac et le secouer vigoureusement. Ceci doit être effectué régulièrement.
4. Retourner à NOUVEAU LE SAC, le remettant à l’endroit, refermer la fermeture à glissière et replacer le sac sur l’appareil.

REMARQUE : Si le sac est vraiment très sale, le laver à la main avec un détergeant doux et de l eau chaude. Rinser abondamment. Laisser sécher avant utilisation.

8-7. EMMAGASINER L’APPAREIL

G Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner la formation de vernis dans le carburateur et résultar en des difficultés de démarrage ou des dommages permanents après l’emmagasinage.

1. Effectuer tous les entretiens d’ordre général recommandés dans la section «Entretien» du manuel d’utilisation
2. Nettoyer l’extérieur de l’appareil.
3. Vidanger le réservoir de carburant.
4. Une fois le réservoir vide, démarrer le moteur.
5. Laisser tourner le moteur au ralenti jusqu’à ce qu’il s’arrête afin de purger le carburateur de carburant.
6. Laisser refroidir le moteur (environ 5 minutes).
7. Retirer la bougie à l’aide d’une clé à bougie.
8. Verser une cuillerée à thé d’huile 2 temps propre dans la chambre de combustion (Figure 8-7A). Tirer lentement le cordon du lanceur plusieurs fois de manière à lubrifier les composants internes. Remonter la bougie.

ESPAÑOL

8-6. LIMPIEZA DE LA BOLSA DE ASPIRACION

Una bolsa sucia obstruirá el flujo de aire, de ese modo reduciendo la eficiencia de la aspiradora.

Para Limpiar la Bolsa:

1. Separe la bolsa de aspiración de la unidad.
2. Abra la cramallera y retire el contenido.
3. De vueta a la bolsa AL REVES y sacuda vigorosamente. Esté procedimiento debería ser desempeñado regularmente.
4. De vuelta a la bolsa a SU POSICION ORIGINAL original, cierre la cremallera y adaptela a la unidad.

NOTA: Si bolsa la de aspiración se enctontrara unusulmente sucia, deberá ser lavada a mano en agua cáliente con un detergente moderado. Enjuage totalmente. Permita que se seque totalmente antes de ser utilizada.

8-7. ALMACENANDO UNA UNIDAD

G Si no sigue éstos pasos puede causar que se acumule sarro en el carburador y ocasionar encendido difícil o daño permanente a su unidad despues del almacenaje.

1. Realice todo el mantenimiento general recomendado en la Sección de Mantenimiento de su Manual del Usuario.
2. Limpie la superficie exterior de la unidad.
3. Extraiga todo el combustible del tanque.
4. Después de drenar el combustible, encienda el motor.
5. Trabaje el motor en neutral hasta que se apague. Esto purgará el carburador de combustible.
6. Deje que el motor se enfríe (aprox. 5 minutos).
7. Usando una llave para bujías, quite la bujía.
8. Vacíe 1 cucharadita de aceite limpio de 2 cyclos en la cámara de combustión (Figura 8-7A). Jale el hilo de arranque lentamente varias veces para cubrir los componentes internos. Reemplace la bujía.

ENG

9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

8-8. REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

FRA

9. Placer l'appareil dans un endroit sec, frais et éloigné de toute source d'allumage telles brûler à mazout, chauffe-eau, etc.

8-8. PREPARATION APRES REMISAGE

1. Retirer la bougie.
2. Tirer vigoureusement sur le cordon du lanceur de manière à éliminer l'excès d'huile dans la chambre de combustion.
3. Nettoyer les électrodes de la bougie et régler l'écartement ou installer une nouvelle bougie avec un écartement correct.
4. Préparer l'outil pour l'utilisation.
5. Remplir le réservoir de carburant avec un mélange essence/huile approprié. Voir la section Carburant et lubrification.

ESP

9. Almacene la unidad en un lugar fresco, seco y lejos de cualquier fuente de encendido tal como quemador de aceite, calentador de agua etc.

8-8. RETIRANDO UNA UNIDAD EL ALMACENAJE

1. Quite la bujía.
2. Jale el hilo de arranque rápidamente para aclarar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpie y calibre la bujía, o instale una nueva con calibración adecuada.
4. Prepare la unidad para operación.
5. Llene el tanque de combustible con la mezcla correcta de aceite y combustible. Vea la Sección de Combustible y Lubricación.

9- TROUBLESHOOTING THE ENGINE
DEPANNAGE DU MOTEUR
DETECCION y CORRECCION DE FALLAS DEL MOTOR

PROBLEM PROBLEME PROBLEMA	PROBABLE CAUSE CAUSE PROBABLE CAUSA PROBABLE	CORRECTIVE ACTION SOLUTION ACCION CORRECTIVA
Unit won't start or starts but will not run. L'outil ne démarre pas ou démarre et cale. La unidad no arranca o arranca pero no opera.	Incorrect starting procedures. Procédure de démarrage incorrecte. Procedimientos incorrecte de arrranque.	Follow instructions in the User Manual. Voir les instructions du manuel d'utilisation. Seguir las instrucciones del Manual del Usuario.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais reglagle du carbureteur. Fijacion incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
	Fouled spark plug Bougie noyée Bujía de encendido sucia.	Clean / gap or replace plug. Nettoyer la bougie, réglar l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie. Limpiar / separar o reemplazar la bujía.
	Fuel filter plugged. Filtre à carburant colmaté. Filtro obstruido del combustible.	Replace fuel filter. Remplacer le filtre à carburant. Reemplazar el filtro del combustible.
Unit starts, but engine has low power. Le moteur démarre mais manque de puissance. La unidad arranca, pero el motor tiene poca potencia.	Incorrect lever position on choke. Position du starter incorrecte. Posición incorrecta de la palanca del ahogador.	Move to RUN position. Placer le starter su la position RUN (MARCHE). Mover a la posición RUN (MARCHA).
	Dirty spark arrester screen. Pare-étincelles encrassé. Pantalla sucia del parachispas.	Replace spark arrester screen. Remplacar l'écran pare-étincelles. Reemplazar la pantalla del parachispas.
	Dirty air filter. Filtre à air encrassé. Filtro de aire sucio.	Remove, clean and reinstall filter. Retirer le filtre, le nettoyer et el replacer. Desmonter, limpiar y volver a instalar el filtro.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
Engine hesitates. Le moteur a des ratés. El motor titubea. No power under load. Manque de puissance sous la charge. No hay potencia con carga.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
Runs erratically. Ne tourne pas régulièrement. Opera en forma errática.	Incorrectly gapped spark plug. Mauvais écartement des électrodes de la bougie. Bujía de encendido mal dividia	Clean / gap or replace plug. Nettoyer la bougie, réglar l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie. Limpiar / separar o reemplazar la bujía.
Smokes excessively. Fumée excessive. Genera humo excessivo.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
	Incorrect fuel mixture. Mélange huile / essence incorrect. Mezcla incorrecta del combustible.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture). Utiliser un mélange adéquat (40:1). Utilizer combustible mezclado en fomral adecuada (mezcla 40:1).



McCulloch Corporation
P.O. Box 31567 • Tucson, AZ 85751-1567



For problems or questions, DO NOT return this product to the store. Contact your Customer Service Agent .

En cas de problèmes ou pour des questions, NE PAS retourner ce produit au point de vente. S'adresser au préposé du Service à la clientèle en composant.

Para problemas o preguntas, NO devolver este producto a la tienda Contacte a su Agente de Servicio al Cliente.

U.S.A.
McCulloch Corporation
P.O. Box 31567
Tucson, AZ 85751-1567 USA

McCulloch Canada
525 Southgate Drive - Unit #2
Guelph, ON N1G 3W6
Canada

MEXICO Imported by / Importe par:
Comercializadora Marvel S.A. De C.V.
Industria Mecanica #2148
Parque Industial Zapopan Norte
Zapopan, Jal. C.P. 45132

Made in Taiwan/Fabriqué à Taiwan/Hecho en Taiwan

For Consumer Assistance Please Call
L'Aide Du Consommateur Necessitez S'il Vous Plait
Para La Ayuda Del Consumidor Llame Por Favor



U.S.A.	**1-800-521-8559**
CANADA	**1-800-454-2215**
MEXICO	**(3) 636-4104**

www.mccullochpower.com